***UWAGA***

**Założenie konta ISZTP jest równoznaczne z założeniem konta do SKRJ OCTOPUS ACTIVE**

**Część A – wypełnia się w celu wysyłania i pobierania zamówień**

**Część B – wypełnia się w celu pobierania zamówień**

**Część A i B wzajemnie się wykluczają.**

*NOTE*

*Creating an ISZTP account is equivalent to creating an account for SKRJ OCTOPUS ACTIVE*

*Part A - to be filled in for sending and retrieving orders*

*Part B - to be filled in for downloading order*

*Parts A and B are mutually exclusive.*

|  |  |
| --- | --- |
| **Miejsce /** *Place:* |  |
| **Data /** *Date:* |  |

**PKP Polskie Linie Kolejowe S.A.**

**Centrum Zarządzania Ruchem Kolejowym**

ul. Targowa 74

03-734 Warszawa

e-mail: [**support@plk-sa.pl**](mailto:support@plk-sa.pl)

[**idoi@plk-sa.pl**](mailto:idoi@plk-sa.pl)

# CZĘŚĆ „A” / PART ‘A’

**Wniosek o przydzielenie dostępu do Internetowego Systemu Zamawiania Trasy Pociągu (ISZTP) – „Zamawiaj i Jedź”**

*Application for access to the Internet-Based Train Path Allocation System  
[Internetowy System Zamawiania Trasy Pociągu (ISZTP) “Zamawiaj i Jedź”]*

**Użytkownik Internetowego Systemu Zamawiania Trasy Pociągu (ISZTP) - „Zamawiaj i Jedź”**

*User of the Internetowy System Zamawiania Trasy Pociągu (ISZTP) - “Zamawiaj i Jedź”*

|  |  |
| --- | --- |
| **Nazwa aplikanta:**  *Applicant’s name:* |  |
| **Adres, kod pocztowy, miejscowość:**  *Address, postal code, place*: |  |
| **Imię i nazwisko użytkownika:**  *User’s full name:* |  |
| **Numer SRJ *(w przypadku posiadania przez użytkownika)*:**  *SRJ number (if owned by the user):* |  |
| **Stanowisko służbowe:**  *Title:* |  |
| **Numer telefonu:**  *Telephone No:* |  |
| **E-mail do kontaktu:**  *E-mail for contact:* |  |
| **E-mail do składania wniosku o przydzielenie trasy pociągu:**  *E-mail for train path request:* |  |
| **E-mail do składania rezygnacji:**  *Email for resignation:* |  |
| **Aplikant będący przewoźnikiem** *[znacznik wyboru -* ***X****]*  *Railway undertaking applicant [check mark – X]* |  |
| **Aplikant niebędący przewoźnikiem** *[znacznik wyboru -* ***X****]*  *Non-railway undertaking applicant [check mark – X]* |  |

**Wybór uprawnień** *[znacznik wyboru -* ***X****]*

*Choice of permissions [check mark – X]*

|  |  |
| --- | --- |
| 1. **zamawianie tras (*do podglądu*)**   *path requisition (to preview)* |  |
| 1. **zamawianie tras (*do edycji*)**   *path requisition (to edit)* |  |
| 1. **uzgodnienie zmienionej organizacji ruchu [dotyczy aplikanta będącego przewoźnikiem]**   *agreeing a modified traffic arrangement [concerns applicant that is a railway undertaking]* |  |
| 1. **zamawianie manewrów (e-SEPE) [dotyczy aplikanta będącego przewoźnikiem]**   *ordering of shunting operations (e-SEPE) [concerns applicant that is a railway undertaking]* |  |

|  |
| --- |
| 1. **Zasady udostępnienia przez PLK usługi SKRJ Web Service:** 2. dostęp do usługi uzyskują **wyłącznie licencjonowani przewoźnicy** zarejestrowani w systemie SKRJ; w przypadku stwierdzenia udostępnienia serwisu osobom trzecim, PLK zastrzega sobie prawo do całkowitego zablokowania tym podmiotom dostępu do serwisu; 3. dostęp do usługi otrzymywany jest poprzez przesłanie podpisanego wniosku przez uprawnioną do tego osobę, wskazaną w umowie o przydzielenie zdolności przepustowej, na adresy podane w nagłówku według zasady: 1 wniosek = zgłoszenie / mail 1 użytkownika; 4. do części pasywnej serwisu (endpoint **Passive**) dostęp uzyskuje tylko jedno konto automatu pobierającego dane, wskazane przez przewoźnika i zarejestrowane w systemie SKRJ; 5. konto mające dostęp do części pasywnej serwisu **musi mieć przypisany** **statyczny adres IP**; 6. w części pasywnej serwisu, w danej chwili, może być aktywna tylko jedna sesja per przewoźnik; 7. do części aktywnej serwisu (endpoint **Active**) dostęp uzyskuje każde konto osoby fizycznej zarejestrowanej w systemie SKRJ; 8. konto mające dostęp do części aktywnej serwisu **nie musi mieć przypisanego statycznego adresu IP**; 9. w części aktywnej serwisu, w danej chwili, może być aktywna tylko jedna sesja per konto. 10. Przewoźnik/aplikant zobowiązuje się do zapewnienia zachowania w poufności, otrzymanych od PLK, loginów oraz haseł dostępowych do systemu ISZTP i usługi SKRJ OCTOPUS wykorzystywanych w procesach identyfikacji i uwierzytelnienia tożsamości. 11. Obowiązek zachowania w poufności loginów oraz haseł dostępowych, o których mowa w ust.2, obejmuje w szczególności zakaz ich udostępniania osobom trzecim oraz zapisywania lub pozostawiania w miejscu, w którym mogłyby być odkryte przez osoby nieupoważnione.     * + 1. ***Principles of providing SKRJ Web Service by PLK:*** 12. *access to the service is granted****exclusively to licensed railway undertakings****registered in the SKRJ system; if sharing the service with third parties is identified, PLK reserves the right to block the access to the service for those entities;* 13. *access to the service is obtained by sending an signed application by an authorized person indicated in the capacity allocation agreement, to the addresses given in the header according to the rule: 1 request = application / email of 1 user;* 14. *the passive part of the service (endpoint****Passive****) is accessed by only one account of the downloading machine indicated by the railway undertaking and registered in the SKRJ system;* 15. *an account which has access to the passive part of the service* ***must be assigned******a static IP address****;* 16. *in the passive part of the service, only one session per railway undertaking may be active at any given time;* 17. *the active part of the service (endpoint****Active****) is accessed by any account of a natural person registered in the SKRJ system;* 18. *the account having access to the active part of the service* ***does not have to be assigned a static IP address****;* 19. *in the active part of the service, only one session per account may be active at any given time.* 20. *Railway undertaking/applicant is obliged to ensure confidentiality of logins and passwords to ISZTP system and SKRJ OCTOPUS service received from PLK, used in identification and identity authentication processes.* 21. *The obligation to keep login names and access passwords, referred to in paragraph 2, confidential shall include, in particular, the prohibition to make them available to third parties and to store or leave them in  a place where they could be discovered by unauthorised persons.* |

|  |
| --- |
| **Obowiązek informacyjny realizowany przez PKP Polskie Linie Kolejowe S.A, zwaną dalej Spółką, wobec Aplikanta składającego wniosek o przydzielenie dostępu do Internetowego Systemu Zamawiania Tras Pociągów (ISZTP)**   1. Spółka, działając na mocy art. 13 Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r.  w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych, Dz. Urz. UE L 119 z 2016 r., str. 1-88), zwanego dalej: „RODO”, informuje Pana/Panią, że: 2. Administratorem Danych Osobowych jest PKP Polskie Linie Kolejowe Spółka Akcyjna, z siedzibą w Warszawie, pod adresem:  03-734 Warszawa, ul. Targowa 74; 3. w Spółce funkcjonuje adres e-mail: [iod.plk@plk-sa.pl](mailto:iod.plk@plk-sa.pl) Inspektora Ochrony Danych w PKP Polskie Linie Kolejowe S.A., udostępniony osobom, których dane osobowe są przetwarzane przez Spółkę; 4. dane osobowe będą przetwarzane w celu: 5. przydzielenia użytkownikowi konta dostępowego i nadaniu uprawnień do modułów: Zamawianie tras, Uzgodnienie zmienionej organizacji ruchu oraz Zamawianie manewrów (e-SEPE), a następnie obsługi wniosków użytkownika, oraz świadczenia usług wsparcia informatycznego podczas eksploatacji systemu ISZTP, 6. przechowywania dokumentacji na wypadek kontroli prowadzonej przez uprawnione organy i podmioty, 7. przekazania wniosku oraz załączonej dokumentacji do archiwum, a następnie jej zbrakowania (trwałego usunięcia i zniszczenia), 8. zarządzanie kontem użytkownika i uprawnieniami dostępowymi do systemu ISZTP, w tym zgłaszania wszelkich zmian  w tym zakresie, 9. zgłaszania awarii systemu ISZTP,   w zakresie: dane zwykłe – imię, nazwisko, zajmowane stanowisko, informacja pracodawcy, dane kontaktowe, a także w przypadku złożenia pełnomocnictwa, oświadczeń i innych dokumentów – dane osobowe w nim zawarte;   1. podstawą prawną przetwarzania danych osobowych przez Spółkę jest art. 6 ust. 1 lit. c i f RODO, przy czym za prawnie uzasadniony interes Spółki wskazuje się przydzielenie użytkownikowi konta dostępowego i nadanie uprawnień do modułów: Zamawianie Tras, Uzgodnienie zmienionej organizacji ruchu oraz Zamawianie manewrów (e-SEPE), a następnie obsługa wniosków użytkownika, oraz świadczenie usług wsparcia informatycznego podczas eksploatacji systemu ISZTP; 2. dane osobowe mogą być udostępniane innym odbiorcom na podstawie przepisów prawa, w szczególności podmiotom przetwarzającym na podstawie zawartych umów; 3. dane osobowe nie będą przekazywane do państwa nienależącego do Europejskiego Obszaru Gospodarczego (państwa trzeciego), jak również do organizacji międzynarodowej w rozumieniu RODO; 4. dane osobowe będą przechowywane przez okres, w którym Spółka będzie realizowała cele wynikające z prawnie uzasadnionych interesów administratora danych, które są związane przedmiotowo z Umową lub obowiązkami wynikającymi z przepisów prawa powszechnie obowiązującego; 5. ma Pani/Pan prawo do żądania dostępu do danych osobowych Pani/Pana dotyczących oraz ich sprostowania, usunięcia lub ograniczenia przetwarzania oraz prawo do wniesienia sprzeciwu wobec ich przetwarzania, a także prawo do przenoszenia danych; 6. ma Pani/Pan prawo do wniesienia skargi do organu nadzorczego, tzn. Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych; 7. Spółka nie będzie przeprowadzać zautomatyzowanego podejmowania decyzji, w tym profilowania na podstawie podanych danych osobowych. 8. Aplikant zobowiązuje się poinformować w imieniu Spółki wszystkie osoby fizyczne, których dane zostały wskazane powyżej, o: 9. fakcie przekazania danych osobowych Spółce; 10. przetwarzaniu danych osobowych przez Spółkę. 11. Aplikant zobowiązuje się, powołując się na art. 14 RODO, wykonać, w imieniu Spółki obowiązek informacyjny wobec osób, o których mowa w ust. 2, przekazując im treść klauzuli informacyjnej, o której mowa w ust. 1, wskazując jednocześnie tym osobom Aplikanta jako źródło pochodzenia danych osobowych, którymi dysponowała będzie Spółka. 12. Każda zmiana w zakresie osób fizycznych, których dane osobowe będą przekazywane w procesie przydzielenia użytkownikowi konta dostępowego i nadaniu uprawnień do modułów: Zamawianie tras, Uzgodnienie zmienionej organizacji ruchu oraz Zamawianie manewrów (e-SEPE), a następnie obsługi wniosków użytkownika, oraz świadczenia usług wsparcia informatycznego podczas eksploatacji systemu ISZTP, wymaga również spełnienia obowiązków, o których mowa w ust. 2 i 3.   ***Information obligation of PKP Polskie Linie Kolejowe S.A., hereinafter referred to as the Company, towards the Applicant applying for access to the Internetowy System Zamawiania Trasy Pociągu (ISZTP).***   1. *The Company, acting under Article 13 of Regulation of the European Parliament and of the Council (EU) 2016/679 of 27 April 2016 on the protection of individuals with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data, and repealing Directive 95/46/EC (General Data Protection Regulation, Official Journal of the European Union L 119 of 2016, pp. 1-88), hereinafter referred to as “the GDPR”, “the GDPR” would like to inform you that:* 2. *The Personal Data Controller is PKP Polskie Linie Kolejowe Spółka Akcyjna, with its registered office in Warsaw, at: 03-734 Warszawa, ul. Targowa 74;* 3. *the Company uses the following e-mail address:* [***iod.plk@plk-sa.pl***](mailto:iod.plk@plk-sa.pl) *of the Data Protection Officer at PKP Polskie Linie Kolejowe S.A., which has been made available to persons whose personal data shall be processed by the Company;* 4. *personal data will be processed for the purpose of:* 5. *assigning an access account to a user and granting rights to the following modules: Path Requisition, Agreeing a Modified Traffic Arrangement, and Ordering Shunting Operations (e-SEPE), followed by the handling of user requests, and the provision of IT support services during the operation of the ISZTP system,* 6. *keeping the documentation in case of control by authorised bodies and entities;* 7. *transferring the documentation to the archives, and then its disposal (permanent removal and destruction);* 8. *managing the user account and access rights to the ISZTP system, including reporting any changes thereto,* 9. *reporting ISZTP any system failure,*   *within the scope of: ordinary data - name, surname, position held, employer’s data, contact data, as well as in the case of submitting a power of attorney, statements and other documents - personal data contained therein;*   1. *the legal basis for the processing of personal data by the Company constitutes Article 6(1)(c) and (f) of the GDPR, whereas the legitimate interest of the Company is indicated by the assigning an access account to a user and granting rights to the following modules: Path Requisition, Agreeing a Modified Traffic Arrangement, and Ordering Shunting Operations (e‑SEPE), followed by the handling of user requests, and the provision of IT support services during the operation of the ISZTP system,* 2. *personal data may be made available to other recipients on the basis of the law, in particular to processors on the basis of concluded agreements;* 3. *personal data shall not be transferred to a country outside the European Economic Area (third country) or an international organisation within the meaning of the GDPR;* 4. *personal data shall be stored during the period in which the Company will achieve goals resulting from the legitimate interests of the data controller which are substantially related to the Agreement or obligations resulting from the provisions of generally applicable law;* 5. *you have the right to request access to your personal data, its rectification, deletion or limitation of processing as well as the right to object to its processing and to transfer the data;* 6. *you have the right to file a complaint to the supervisory body, i.e. the President of the Office for Personal Data Protection.* 7. *The Company shall not carry out automated decision making, including profiling on the basis of personal data provided.* 8. *On behalf of the Company, the Applicant undertakes to inform all individuals whose data is indicated above of:* 9. *the fact of providing personal data to the Company;* 10. *processing of personal data by the Company.* 11. *Pursuant to Article 14 of the GDPR, the Applicant undertakes to perform, on behalf of the Company, the duty to inform the persons referred to in section 2, providing them with the content of the information clause, referred to in section 1, at the same time indicating to such persons the Applicant as the source of the personal data which shall be at the Company’s disposal.* 12. *Any change in the scope of individuals whose personal data will be transferred in the process of assigning an access account to a user and granting rights to modules: The ordering of routes, the agreement of the changed traffic organisation and the ordering of shunting operations (e-SEPE), and the subsequent handling of user requests as well as the provision of IT support services during the operation of the ISZTP system shall also require the fulfilment of the obligations referred to in paragraphs 2 and 3.* |

**Potwierdzenie przez aplikanta złożenia wniosku o przydzielenie dostępu do systemu ISZTP**

*Confirmation by the applicant that they have applied for ISZTP system access*

|  |  |
| --- | --- |
| **Stanowisko służbowe***:*  *Official position:* | **Kwalifikowany podpis elektroniczny**  **lub imienna pieczątka, czytelny podpis i data:**  *Qualified electronic signature or personal stamp & legible signature:* |
|  |  |

***UWAGA***

**Założenie konta ISZTP jest równoznaczne z założeniem konta do SKRJ OCTOPUS ACTIVE**

**Część A – wypełnia się w celu wysyłania i pobierania zamówień**

**Część B – wypełnia się w celu pobierania zamówień**

**Część A i B wzajemnie się wykluczają.**

*NOTE*

*Creating an ISZTP account is equivalent to creating an account for SKRJ OCTOPUS ACTIVE*

*Part A - to be filled in for sending and retrieving orders*

*Part B - to be filled in for downloading order*

*Parts A and B are mutually exclusive.*

|  |  |
| --- | --- |
| **Miejsce /** *Place:* |  |
| **Data /** *Date:* |  |

**PKP Polskie Linie Kolejowe S.A.**

**Centrum Zarządzania Ruchem Kolejowym**

ul. Targowa 74

03-734 Warszawa

e-mail: [**support@plk-sa.pl**](mailto:support@plk-sa.pl)

[**idoi@plk-sa.pl**](mailto:idoi@plk-sa.pl)

# CZĘŚĆ „B” / PART ‘B’

**Wniosek o przydzielenie dostępu do usługi web service SKRJ OCTOPUS PASSIVE**

*Request for granting access to the SKRJ OCTOPUS PASSIVE web service*

**Konto automatu web service**

*Automated Web Service Account*

|  |  |
| --- | --- |
| **Nazwa przewoźnika:**  *Railway undertaking Name:* |  |
| **Adres, kod pocztowy, miejscowość:**  *Address, postal code, place*: |  |
| **Imię i nazwisko użytkownika do kontaktu:**  *User’s full name:* |  |
| **Numer telefonu do kontaktu:**  *Telephone No for contact:* |  |
| **E-mail do kontaktu:**  *E-mail for contact:* |  |
| **Adres IP komputera *(zewnętrzny)*:**  *Computer IP address (external):* |  |

|  |
| --- |
| 1. **Zasady udostępnienia przez PLK usługi SKRJ Web Service:** 2. dostęp do usługi uzyskują **wyłącznie licencjonowani przewoźnicy** zarejestrowani w systemie SKRJ; w przypadku stwierdzenia udostępnienia serwisu osobom trzecim, PLK zastrzega sobie prawo do całkowitego zablokowania tym podmiotom dostępu do serwisu; 3. dostęp do usługi otrzymywany jest poprzez przesłanie podpisanego wniosku przez uprawnioną do tego osobę, wskazaną w umowie o przydzielenie zdolności przepustowej, na adresy podane w nagłówku według zasady: 1 wniosek = zgłoszenie / mail 1 użytkownika; 4. do części pasywnej serwisu (endpoint **Passive**) dostęp uzyskuje tylko jedno konto automatu pobierającego dane, wskazane przez przewoźnika i zarejestrowane w systemie SKRJ; 5. konto mające dostęp do części pasywnej serwisu **musi mieć przypisany** **statyczny adres IP**; 6. w części pasywnej serwisu, w danej chwili, może być aktywna tylko jedna sesja per przewoźnik; 7. do części aktywnej serwisu (endpoint **Active**) dostęp uzyskuje każde konto osoby fizycznej zarejestrowanej w systemie SKRJ; 8. konto mające dostęp do części aktywnej serwisu **nie musi mieć przypisanego statycznego adresu IP**; 9. w części aktywnej serwisu, w danej chwili, może być aktywna tylko jedna sesja per konto. 10. Przewoźnik/aplikant zobowiązuje się do zapewnienia zachowania w poufności, otrzymanych od PLK, loginów oraz haseł dostępowych do systemu ISZTP i usługi SKRJ OCTOPUS wykorzystywanych w procesach identyfikacji i uwierzytelnienia tożsamości. 11. Obowiązek zachowania w poufności loginów oraz haseł dostępowych, o których mowa w ust.2, obejmuje w szczególności zakaz ich udostępniania osobom trzecim oraz zapisywania lub pozostawiania w miejscu, w którym mogłyby być odkryte przez osoby nieupoważnione. 12. ***Principles of providing SKRJ Web Service by PLK:*** 13. *access to the service is granted****exclusively to licensed railway undertakings****registered in the SKRJ system; if sharing the service with third parties is identified, PLK reserves the right to block the access to the service for those entities;* 14. *access to the service is obtained by sending an signed application by an authorized person indicated in the capacity allocation agreement, to the addresses given in the header according to the rule: 1 request = application / email of 1 user;* 15. *the passive part of the service (endpoint****Passive****) is accessed by only one account of the downloading machine indicated by the railway undertaking and registered in the SKRJ system;* 16. *an account which has access to the passive part of the service* ***must be assigned******a static IP address****;* 17. *in the passive part of the service, only one session per railway undertaking may be active at any given time;* 18. *the active part of the service (endpoint****Active****) is accessed by any account of a natural person registered in the SKRJ system;* 19. *the account having access to the active part of the service* ***does not have to be assigned a static IP address****;* 20. *in the active part of the service, only one session per account may be active at any given time.* 21. *Railway undertaking/applicant is obliged to ensure confidentiality of logins and passwords to ISZTP system and SKRJ OCTOPUS service received from PLK, used in identification and identity authentication processes.* 22. *The obligation to keep login names and access passwords, referred to in paragraph 2, confidential shall include, in particular, the prohibition to make them available to third parties and to store or leave them in  a place where they could be discovered by unauthorised persons.* |
| **Obowiązek informacyjny realizowany przez PKP Polskie Linie Kolejowe S.A, zwaną dalej Spółką, wobec Przewoźnika składającego wniosek o przydzielenie dostępu do usługi Web Service SKRJ OCTOPUS PASSIVE.**   1. Spółka, działając na mocy art. 13 Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych, Dz. Urz. UE L 119 z 2016 r., str. 1-88), zwanego dalej: „RODO”, informuje Pana/Panią, że: 2. Administratorem Danych Osobowych jest PKP Polskie Linie Kolejowe Spółka Akcyjna, z siedzibą w Warszawie, pod adresem: 03-734 Warszawa, ul. Targowa 74; 3. w Spółce funkcjonuje adres e-mail: [iod.plk@plk-sa.pl](mailto:iod.plk@plk-sa.pl) Inspektora Ochrony Danych w PKP Polskie Linie Kolejowe S.A., udostępniony osobom, których dane osobowe są przetwarzane przez Spółkę; 4. dane osobowe będą przetwarzane w celu: 5. przydzielenia użytkownikowi konta dostępowego do usługi Web Service SKRJ OCTOPUS PASSIVE, 6. przechowywania dokumentacji na wypadek kontroli prowadzonej przez uprawnione organy i podmioty, 7. przekazania wniosku oraz załączonej dokumentacji do archiwum, a następnie jej zbrakowania (trwałego usunięcia i zniszczenia), 8. zarządzanie kontem użytkownika i uprawnieniami dostępowymi do usługi Web Service SKRJ OCTOPUS PASSIVE, w tym zgłaszania wszelkich zmian w tym zakresie, 9. zgłaszania awarii usługi Web Service SKRJ OCTOPUS PASSIVE,   w zakresie: dane zwykłe – imię, nazwisko, zajmowane stanowisko, informacja pracodawcy, dane kontaktowe, a także w przypadku złożenia pełnomocnictwa, oświadczeń i innych dokumentów – dane osobowe w nim zawarte;   1. podstawą prawną przetwarzania danych osobowych przez Spółkę jest art. 6 ust. 1 lit. c i f RODO, przy czym za prawnie uzasadniony interes Spółki wskazuje się przydzielenie użytkownikowi konta dostępowego, a następnie obsługa wniosków użytkownika, oraz świadczenie usług wsparcia informatycznego podczas eksploatacji usługi Web Service SKRJ OCTOPUS PASSIVE; 2. dane osobowe mogą być udostępniane innym odbiorcom na podstawie przepisów prawa, w szczególności podmiotom przetwarzającym na podstawie zawartych umów; 3. dane osobowe nie będą przekazywane do państwa nienależącego do Europejskiego Obszaru Gospodarczego (państwa trzeciego), jak również do organizacji międzynarodowej w rozumieniu RODO; 4. dane osobowe będą przechowywane przez okres, w którym Spółka będzie realizowała cele wynikające z prawnie uzasadnionych interesów administratora danych, które są związane przedmiotowo z Umową lub obowiązkami wynikającymi z przepisów prawa powszechnie obowiązującego; 5. ma Pani/Pan prawo do żądania dostępu do danych osobowych Pani/Pana dotyczących oraz ich sprostowania, usunięcia lub ograniczenia przetwarzania oraz prawo do wniesienia sprzeciwu wobec ich przetwarzania, a także prawo do przenoszenia danych; 6. ma Pani/Pan prawo do wniesienia skargi do organu nadzorczego, tzn. Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych; 7. Spółka nie będzie przeprowadzać zautomatyzowanego podejmowania decyzji, w tym profilowania na podstawie podanych danych osobowych. 8. Przewoźnik zobowiązuje się poinformować w imieniu Spółki wszystkie osoby fizyczne, których dane zostały wskazane powyżej, o: 9. fakcie przekazania danych osobowych Spółce; 10. przetwarzaniu danych osobowych przez Spółkę. 11. Przewoźnik zobowiązuje się, powołując się na art. 14 RODO, wykonać, w imieniu Spółki obowiązek informacyjny wobec osób, o których mowa w ust. 2, przekazując im treść klauzuli informacyjnej, o której mowa w ust. 1, wskazując jednocześnie tym osobom Przewoźnika jako źródło pochodzenia danych osobowych, którymi dysponowała będzie Spółka. 12. Każda zmiana w zakresie osób fizycznych, których dane osobowe będą przekazywane w procesie przydzielenia użytkownikowi konta dostępowego i nadaniu uprawnień do usługi Web Service SKRJ OCTOPUS PASSIVE, a następnie obsługi wniosków użytkownika, oraz świadczenia usług wsparcia informatycznego podczas eksploatacji usługi Web Service SKRJ OCTOPUS PASSIVE, wymaga również spełnienia obowiązków, o których mowa w ust. 2 i 3.   ***Information obligation of PKP Polskie Linie Kolejowe S.A., hereinafter referred to as the Company, towards the Railway undertaking applying for access to the SKRJ OCTOPUS PASSIVE Web Service.***   1. *The Company, acting under Article 13 of Regulation of the European Parliament and of the Council (EU) 2016/679 of 27 April 2016 on the protection of individuals with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data, and repealing Directive 95/46/EC (General Data Protection Regulation, Official Journal of the European Union L 119 of 2016, pp. 1-88), hereinafter referred to as “the GDPR”, “the GDPR” would like to inform you that:* 2. *The Personal Data Controller is PKP Polskie Linie Kolejowe Spółka Akcyjna, with its registered office in Warsaw, at: 03-734 Warszawa, ul. Targowa 74;* 3. *the Company uses the following e-mail address:* [***iod.plk@plk-sa.pl***](mailto:iod.plk@plk-sa.pl) *of the Data Protection Officer at PKP Polskie Linie Kolejowe S.A., which has been made available to persons whose personal data shall processed by the Company;* 4. *personal data will be processed for the purpose of:* 5. *assigning the user an access account to the SKRJ OCTOPUS PASSIVE Web Service,* 6. *keeping the documentation in case of control by authorised bodies and entities;* 7. *transferring the documentation to the archives, and then its disposal (permanent removal and destruction);* 8. *managing the user account and access rights to the SKRJ OCTOPUS PASSIVE Web Service, including reporting any changes thereto,* 9. *reporting a failure of the SKRJ OCTOPUS PASSIVE Web Service,*   *within the scope of: ordinary data - name, surname, position held, employer’s data, contact data, as well as in the case of submitting  a power of attorney, statements and other documents - personal data contained therein;*   1. *the legal basis for the processing of personal data by the Company constitutes Article 6(1)(c) and (f) of the GDPR, whereas the legitimate interest of the Company is indicated by the assigning an access account to a user and then the processing of user’s requests as well as the provision of IT support services during the use of the SKRJ OCTOPUS PASSIVE Web Service:* 2. *personal data may be made available to other recipients on the basis of the law, in particular to processors on the basis of concluded agreements;* 3. *personal data shall not be transferred to a country outside the European Economic Area (third country) or an international organisation within the meaning of the GDPR;* 4. *personal data shall be stored during the period in which the Company will achieve goals resulting from the legitimate interests of the data controller which are substantially related to the Agreement or obligations resulting from the provisions of generally applicable law;* 5. *you have the right to request access to your personal data, its rectification, deletion or limitation of processing as well as the right to object to its processing and to transfer the data;* 6. *you have the right to file a complaint to the supervisory body, i.e. the President of the Office for Personal Data Protection.* 7. *The Company shall not carry out automated decision making, including profiling on the basis of personal data provided.* 8. *On behalf of the Company, the Railway undertaking undertakes to inform all individuals whose data is indicated above of:* 9. *the fact of providing personal data to the Company;* 10. *processing of personal data by the Company.* 11. *Pursuant to Article 14 of the GDPR, the Railway undertaking undertakes to perform, on behalf of the Company, the duty to inform the persons referred to in section 2, providing them with the content of the information clause, referred to in section 1, at the same time indicating to such persons the Applicant as the source of the personal data which shall be at the Company’s disposal.* 12. *Any change in the scope of natural persons whose personal data will be transferred in the process of assigning the user an access account and granting rights to the SKRJ OCTOPUS PASSIVE Web Service, and then handling the user's requests, as well as providing IT support services during the operation of the SKRJ OCTOPUS PASSIVE Web Service, shall also require compliance with the obligations referred to in paragraphs 2 and 3.* |

**Potwierdzenie złożenia wniosku o przydzielenie dostępu do usługi web service**

*Confirmation of request for granting web service access*

|  |  |
| --- | --- |
| **Stanowisko służbowe***:*  *Official position:* | **Kwalifikowany podpis elektroniczny**  **lub imienna pieczątka, czytelny podpis i data:**  *Qualified electronic signature or personal stamp & legible signature:* |
|  |  |